

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	Type 2 (moteur: DF/44 kW DG/57 kW) (5 places)	CH 0857 06

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "253" avant le N° du châssis "WV2...25..."
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 9116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis	2 variantes de la puissance du moteur	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues 4
Direction	mécanique	
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique	
Nombre de vitesses	4/5/3	Entrainement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière	
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoin combinée	
Contrôle 2 circuits		
Moteur	2 variantes de la puissance du moteur	
Marque	V W	Type DF / DG
Construction	cyl.opposés	Temps 4
Carburant	B	Position arrière
Refroidissement	eau	Nombre cylindres 4
Alésage	94,0	Course 68,9
Cylindrée	1913	CV-impôt 9,74
Puissance en kW	44 / 57 DIN	à 1/min 3700 / 4600
Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB(A)	à 1/min 2775 / 3450
Siencieux	1 = 970 x Ø 128 mm	(VW 241 119 A)
Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min	
Déparasitage	OCS, annexe 8, chiffre 4 = B + 2	

Carrosserie	limousine		
Nombre de portes	3+1 ou 4+1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (S)	ar	Ar4 (S) / 3 (B)
Cale	=	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 5	av 2	centre ar 3
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	2780	4570	Empattements 2460
Largeur	1540	1845	Essieu double av ar
Hauteur	1465	1965	Voies av 1550 ar 1555
Porte à faux	av 760	1160	Voies ar -
	ar 760	950	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 10700 d 10100		
Hauteur avec toit surélevé:	intérieur 1865 mm extérieur 2365 mm		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide *	760	615	1375
Charge utile	275	860	1135
Poids total	1035	1475	2510
Poids garantis	2510		
Pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	
Pty / bar	6 / 2,75	6 / 3,75	
Charge	1160	1550	
pour V max	130	130	
Jantes	5 1/2 J x 14	acier	
Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 1500/600		automatique 1500/600
	)DF 4/5 vit. 950/1100		-
Poids remorquable testé	DG 1100	1100	
Charge garantie sur le toit	100 (toit surélevé exclus)		
Vitesse maximale selon le constructeur	118/130	125	km/h
testée	km/h à 1/min	au moteur	pnse de force

Equipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptrés	av			ar	I (E)
Feux de gabant	av			ar	-
Feux arrière de brouillard	B	(E)	sur demande		
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre				
Essuie-glace	2/ balais				
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05				
	ou d'autres modèles homologues				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W	type 2	
Homologation			
N°	CH	0857 06	
Carrosserie	limousine		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	1375	Carburant	B
Charge utile	1135	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\* ) Poids à vide : augmente de 50 kg pour le modèle avec toit surélevé.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
tourisme

V. W.

Type 2

CH 0857 06

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad.

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variantes de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax 140 km/h  
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variantes de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier  
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm  
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont  
obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min  
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg  
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h  
avec boîte automatique = 133 km/h

00) Voiture  
de tourisme

V W

Type 2

CH 0857 06

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variantes de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x  $\phi$  128 mm "025 119 C" ad1)  
moteur DG = 1/ 900 x  $\phi$  138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale